



アルトホルン / バリトン /
ユーフォニアム / チューバ / スーザフォン
取扱説明書

**Alto (Tenor) Horn/Baritone/
Euphonium/Tuba/Sousaphone**
Owner's Manual

**Althorn/Bariton/
Euphonium/Tuba/Sousaphon**
Benutzerhandbuch

**Alto/Baryton/
Euphonium/Tuba/Sousaphone**
Mode d'emploi

**Trompa alto/Barítono/
Eufonio/Tuba/Sousafón**
Manual de instrucciones

**Trompas Alto (Tenor)/Baritono/
Bombardino/Tuba/Sousafone**
Manual de instruções

**中音号 / 次中音号 / 上低音号 /
大号 / 苏萨风号**
使用说明书

**Альтгорн/Баритон (Тенор)/
Эуфониум (баритон)/Туба/Сузафон**
Руководство пользователя

**알토 호른 / 바리톤 /
유포늄 / 튜바 / 수자폰**
사용설명서

**中音號 / 細管上低音號 /
粗管上低音號 / 低音號 / 蘇沙號**
使用說明書

JA

EN

DE

FR

ES

PT

ZH-CH

RU

KO

ZH-TW

日本語

English

Deutsch

Français

Español

Português

简体中文

Русский

한국어

繁體中文

このたびは、ヤマハ管楽器をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
楽器を正しく組み立てて性能をフルに発揮させるため、また永く良い状態で楽器を
お使いいただくために、この取扱説明書をよくお読みください。

P.3

You are now the owner of a high quality musical instrument. Thank you for choosing Yamaha.
For instructions on the proper assembly of the instrument, and how to keep the instrument in optimum
condition for as long as possible, we urge you to read this Owner's Manual thoroughly.

P.3

Sie sind nun der stolze Besitzer eines hochwertigen Musikinstruments. Vielen Dank, dass Sie sich für ein
Instrument der Marke Yamaha entschieden haben. Um mit den Handgriffen zum Zusammensetzen
und Zerlegen des Instruments vertraut zu werden und dieses über Jahre hinweg in optimalem Zustand
halten zu können, raten wir Ihnen, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen.

P.3

Vous êtes dès à présent le propriétaire d'un instrument de musique de haute qualité.
Nous vous remercions d'avoir choisi Yamaha. En ce qui concerne les instructions relatives à un assem-
blage adéquat de l'instrument et sur la façon de garder l'instrument dans des conditions optimales aussi
longtemps que possible, nous vous conseillons vivement de lire entièrement le présent Mode d'emploi.

P.3

Usted es ahora propietario de un instrumento musical de alta calidad. Le agradecemos su elección de un
instrumento Yamaha. Le aconsejamos que lea todo este manual de instrucciones para ver las instruccio-
nes para el montaje correcto del instrumento y para aprender a conservar el instrumento en óptimas
condiciones durante tanto tiempo como sea posible.

P.3

Agora você é o proprietário de um instrumento musical de alta qualidade. Obrigado por escolher a marca
Yamaha. Aconselhamos que leia cuidadosamente todo o manual do proprietário para ver as instruções de
montagem adequada do instrumento, bem como manter em ótimas condições de uso pelo máximo de
tempo possível.

P.3

现在您已经是高品质乐器的主人了！在此，我们衷心感谢您选择雅马哈乐器，
同时也恳请您完整阅读该使用说明书，从而可以充分了解有关乐器正确组装
及如何使您的乐器尽可能长久地处于最佳状况的使用说明。

P.3

Вы стали обладателем высококачественного музыкального инструмента. Благодарим Вас
за выбор продукции Yamaha. Для получения инструкций по правильной сборке данного
инструмента и его длительном хранении в оптимальных условиях мы настоятельно
рекомендуем Вам внимательно прочитать настоящее руководство.

P.3

야마하 악기를 구입해 주셔서 감사합니다. 악기의 알맞은 조립 방법 및 보관을 위해
본 사용설명서를 반드시 읽어주시기 바랍니다.

P.3

您現在擁有高品質的樂器。感謝您選擇 Yamaha。
我們強烈建議您完整閱讀本使用說明書，以便了解如何正確組裝樂器，並且
使樂器盡可能長時間保持在最佳狀態。

P.3

中音號/細管上低音號/ 粗管上低音號/低音號/蘇沙號 使用說明書

注意事項 使用前請先閱讀


以下注意事項涉及樂器正確且安全的使用方法，可保護您和他人免受任何損傷。請遵守這些注意事項。


兒童使用此樂器時，監護人應向兒童詳細說明這些注意事項並確保他們充分理解與遵守。閱讀本說明書後，請妥善保管以備日後查閱。


■ 相關圖示


：此圖示表示應注意的要點。


：此圖示表示禁止的行為。

 **注意** 未遵守標誌所指示的要點可能會導致受傷。


 附近有人時請勿投擲或揮舞樂器。
吹嘴或其他零件可能會脫落並擊傷他人。請隨時小心輕放樂器。


 避免兒童誤食油、拋光劑等物品。
將油、拋光劑等物品放在兒童接觸不到的地方，並在兒童離開時保養樂器。

 請將小零件放在嬰兒接觸不到的地方。
您的孩子可能會誤吞。

 存放此類大型樂器請務必小心。
樂器箱體積龐大，因此請一律側放，以防樂器箱倒下或箱蓋夾傷手指。此外，取出樂器後請闔上箱蓋。

 攜帶沉重的樂器時請務必小心。

 當您搬運樂器或操作第 5 活塞連桿、任一調音管或移動式零件時，請注意手指不要夾到管道間的縫隙中。

 使用前，請務必將三個揚音管螺絲固定好，這樣在運送或演奏蘇沙號時，揚音管就不會意外脫落。

須知

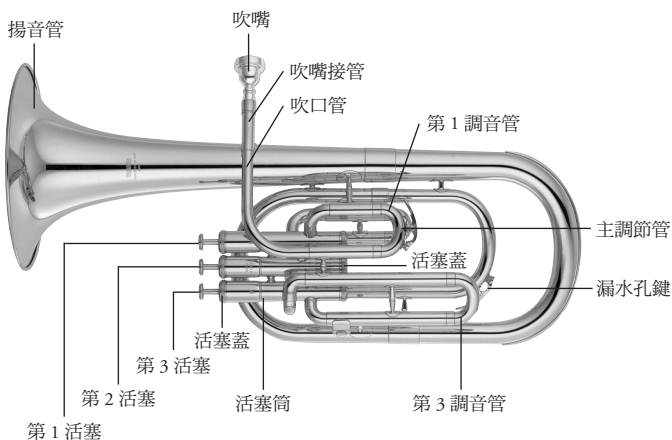
- 請注意溫度、濕度等氣候條件，並將樂器遠離加熱器等熱源。另外，請勿在極端溫度或濕度等條件下使用或存放樂器。否則可能會損壞音調平衡、連接部位或皮墊，導致演奏過程中出現問題。
- 請勿使用苯或稀釋劑保養樂器漆面。否則可能會導致漆面表面層受損。
- 請小心不要使樂器表面變形。將樂器置於不穩處可能導致樂器掉落而變形。請注意放置樂器的位置和方式。
- 請勿改造樂器。改造樂器除了讓保固失效以外，可能也會無法維修。

針對銅管樂器的鍍層，其顏色可能會隨著時間流逝而改變，但不用擔心會影響樂器性能。您可以透過保養輕輕去除早期階段的褪色情形。（隨著褪色漸漸加劇，可能會難以去除。）

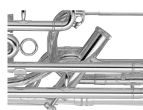
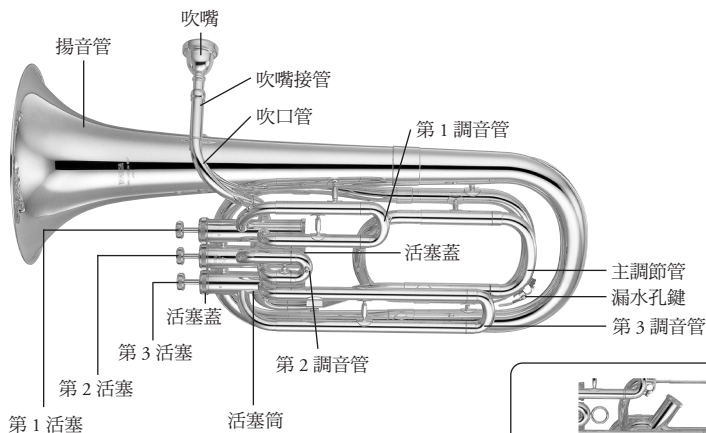
* 請使用指定用於樂器上特定類型之塗層的配件進行保養。此外，金屬拋光劑會去除塗層表面的薄層，這會使表面變得更薄。請小心使用此類拋光劑。

各部位名稱

■ 中音號

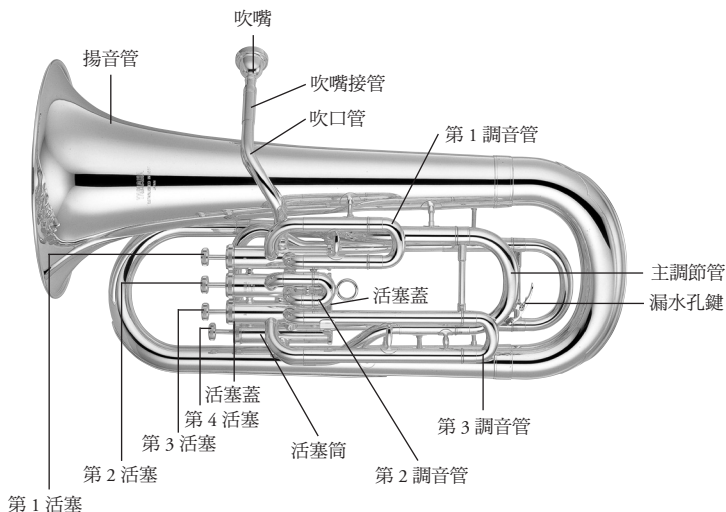


■ 細管上低音號

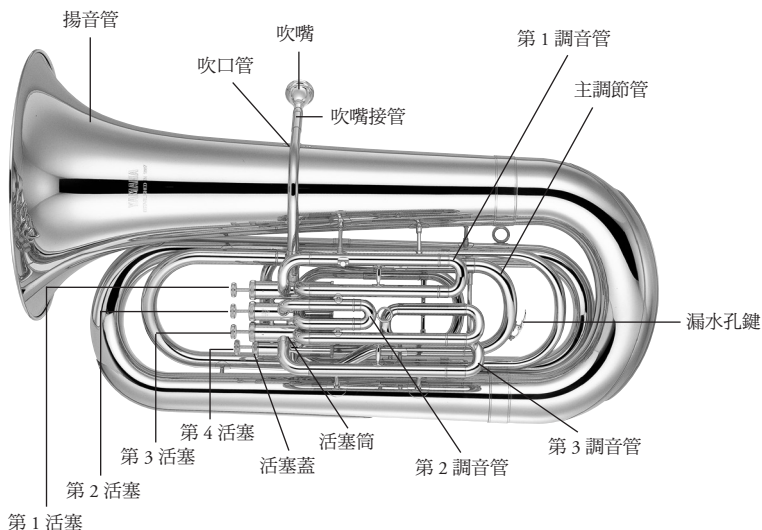


YBH-621 的第 4 活塞為側壓式。(此樂器無補償功能。)

■ 粗管上低音號

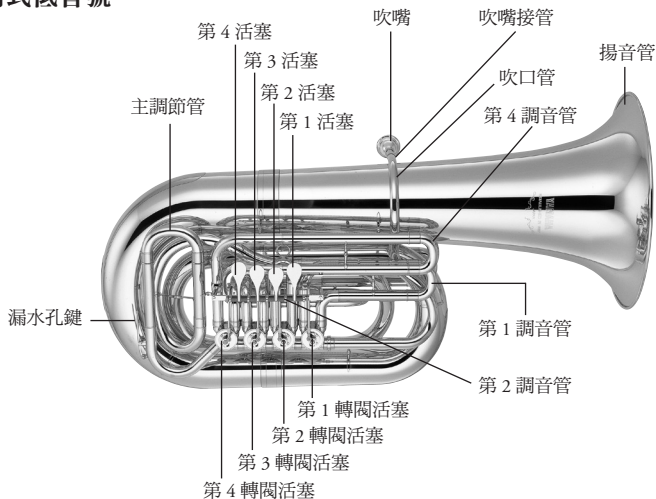


■ 上壓式低音號

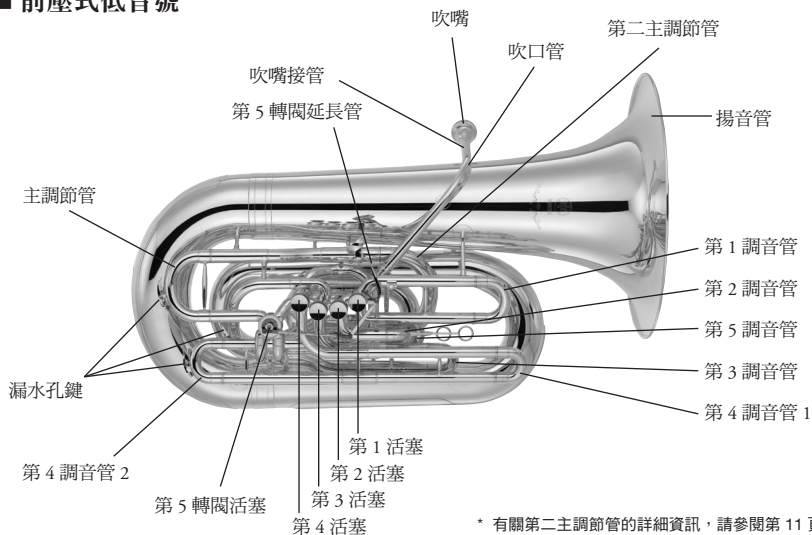


各部位名稱

■ 轉閥式低音號

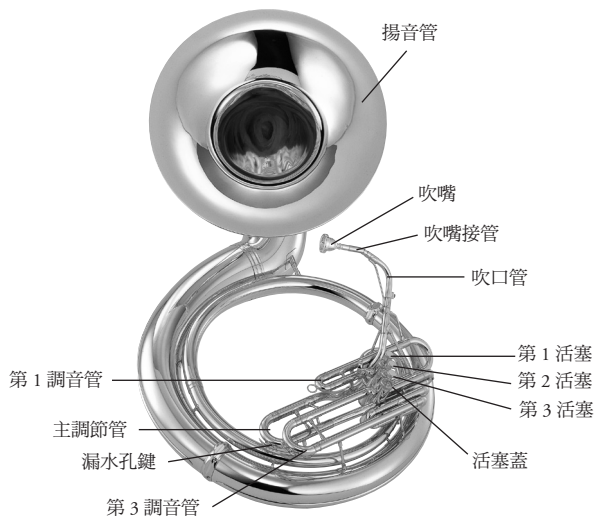


■ 前壓式低音號

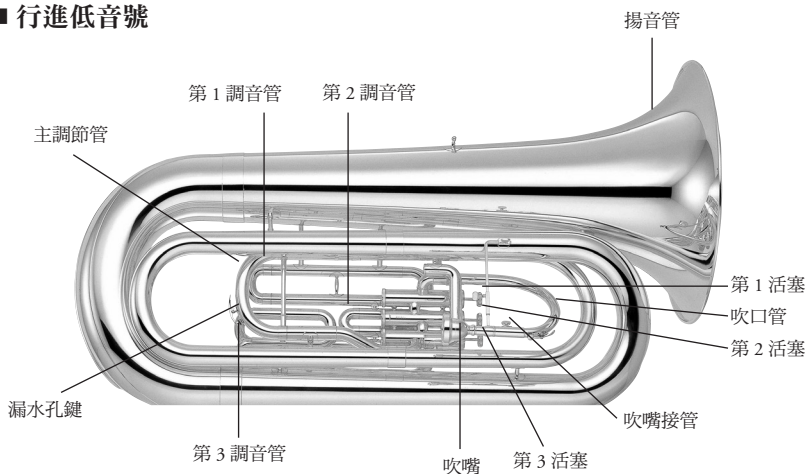


* 有關第二主調節管的詳細資訊，請參閱第 11 頁

■ 蘇沙號



■ 行進低音號



* 本說明書的內容適用於截至出版日期的最新規格。若要取得最新的說明書，請使用 Yamaha 網站下載說明書檔案。

演奏前的準備

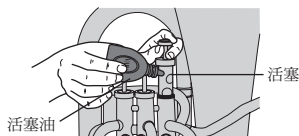
須知

此樂器為薄金屬製品，請小心輕放，且不要撞凹樂器或過度施力。

■ 上油

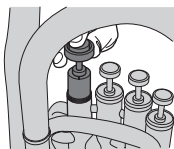
為活塞上油

1. 旋開活塞蓋並將活塞從活塞筒中拉出一半左右。
2. 在活塞上滴 10 滴左右的活塞油。



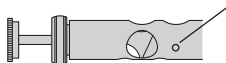
* 請勿上太多油。

3. 慢慢地將活塞放回活塞筒。同時，請務必將活塞導入活塞筒內槽裡。旋緊活塞蓋後，將活塞上下滑動數次，使活塞油能均勻塗抹在活塞上。



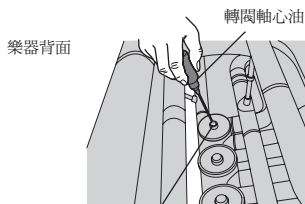
- * 每個活塞都有各自對應的活塞筒。將活塞放回活塞筒中時，請確保活塞上的數字與活塞筒上的數字一致。
- * 為使活塞功能正常且可順暢使用，請務必為活塞上油。
- * 某些產品 (如 YCB-623 等) 的每個活塞側面都有一個小孔，這是為了讓活塞筒中的空氣排出，或維持每個活塞的旋轉角度。這是通風孔，而非用於潤滑。

通風孔



為轉閥上油 (僅適用於轉閥式低音號)

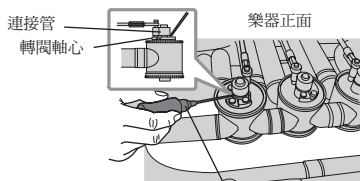
1. 取下活塞蓋並於轉軸與轉閥軸心上一一些轉閥軸心油。



轉閥軸心

* 請勿上太多油。

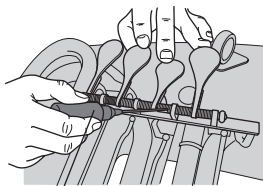
2. 在轉閥軸心與其連接管處上一一些轉閥軸心油。蓋上活塞蓋後，拉動連桿數次使其均勻塗抹。



轉閥軸心油

* 請勿上太多油。

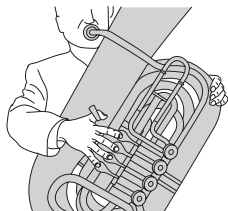
3. 在連桿柄處上一些油。



連桿油

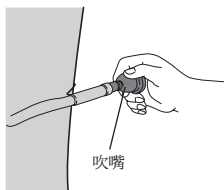
- * 請勿上太多油。

4. 移動連桿時，向樂器吹氣直到連桿上的油已均勻塗抹。



■ 調整吹嘴

插入吹嘴，直到與吹口管緊密貼合，不再鬆動。



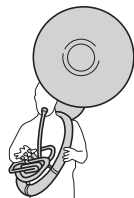
吹嘴

- * 請勿將吹嘴強行插入吹口管中或敲擊吹嘴。否則吹嘴會卡在吹口管內。

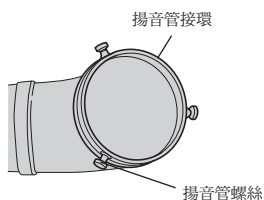
■ 組裝蘇沙號

連接揚音管與主體，使揚音管開口與演奏者面朝的方向一致。

完成組裝

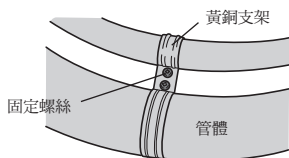


1. 鬆開揚音管螺絲。抓緊揚音管兩側，將揚音管緩慢旋入主體接環內。揚音管定位後，轉緊三個揚音管螺絲，使其對揚音管施加等量壓力。



- * 休息時，請務必將揚音管螺絲栓緊。

請勿鬆開將管體固定於黃銅支架上的螺絲。否則將導致管體脫落並造成人員受傷。此外，也需經常檢查管體上的固定螺絲是否栓緊。

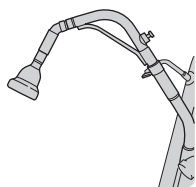
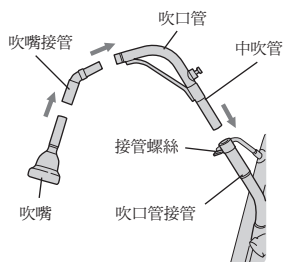


演奏前的準備

■ 組裝吹口管 (僅適用於蘇沙號)

蘇沙號採用多段式吹口管。此吹口管另附吹嘴接管，方便演奏者自行調整吹嘴至所需的最佳角度。

1. 在吹口管中段部分塗上一些調音管膏，並將其插入吹口管接管。然後栓緊接管螺絲，確保中吹管已就定位。



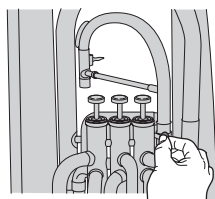
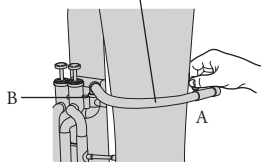
- 若吹嘴接管未脫離吹口管，可能會導致卡住。演奏完，請務必將吹嘴接管拆離吹口管，並擦拭吹嘴接管上的水分。
- YSH-411 配有兩種不同型號的吹嘴接管。若有需要，兩者可共同連接。

■ 組裝行進低音號 (僅適用於行進樂器系列產品)

在行進低音號系列產品中，有一款低音號的吹口管為可調式，能在行進演奏與定期音樂會用之間互相切換。(產品型號後的「M」字樣代表行進低音號系列。)

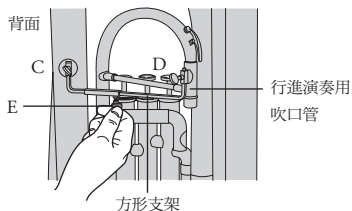
1. 鬆開螺絲 A 與螺絲 B 後，取下定期音樂會用吹口管，安裝行進演奏用吹口管，再栓緊螺絲 A 與螺絲 B。

音樂會演奏用吹口管



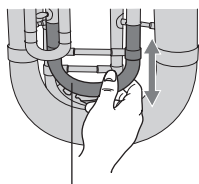
- * 若不拆除低音號上的行進演奏用吹口管，可能會導致卡住或拆除困難。請謹慎使用。

2. 在樂器背面插入方形支架並使用螺絲 E 調整吹口管角度，然後栓緊螺絲 C 與螺絲 D 即可固定。



■ 樂器調音

內外拉動主調節管即可調音。由於溫度會影響樂器音高，因此請在調音前向樂器內吹暖氣讓樂器增溫。

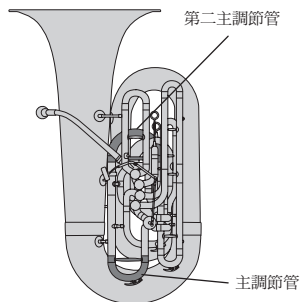


主調節管

■ 關於第二主調節管 (僅適用於 YCB-623/YBB-623)

⚠ 注意

提起樂器時，千萬不要握住第二主調節管。第二主調節管會從樂器上分離，導致樂器掉落，且可能造成受傷或樂器損壞。



第二主調節管

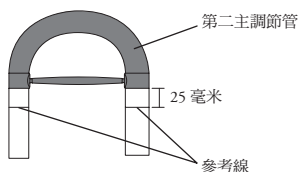
主調節管

YCB-623 和 YBB-623 皆裝有第二主調節管。正常情況下，內外調整主調節管即可將樂器調音。第二主調節管為樂器調音的輔助裝置。

演奏前後或演奏中，您都可以使用第二主調節管對樂器進行細部調音。

● 將第二主調節管調至原位

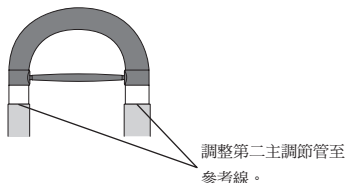
第二主調節管在出廠時就已插在樂器末端上。請在演奏前，將第二主調節管拉至原位。您會看到第二主調節管上的參考線，當第二主調節管拉出至 25 毫米時，即為原位。將第二主調節管調至原位後，即可使用主調節管對樂器進行調音。



第二主調節管

25 毫米

參考線



調整第二主調節管至參考線。

設計此樂器時，其標準音高 (第二主調節管調至原位上方) 與傳統低音號的音高 (主調節管插入樂器末端) 幾乎一致。若因以下情況導致音高偏低，請將第二主調節管向內移動以提升音高。

- 在寒冷地區使用
- 樂器溫度不夠高

如果音高過高，請將第二主調節管從原位拉出。

演奏前的準備

如果您需要根據和弦或音律演奏更高或更低的特定音符，可以在演奏時用左手操作第二主調節管，即可暫時調整音高。

⚠ 注意

在演奏過程中操作第二主調節管時，請握住 U 型第二主調節管頂端，防止手指被管間縫隙夾傷。

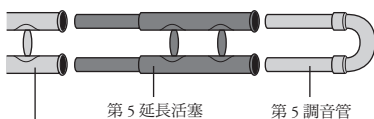
■ 關於第 5 延長活塞 (僅適用於 YFB-621/YCB-822)

YFB-621 和 YCB-822 都配有第 5 延長活塞，可以安裝在第 5 活塞和樂器第 5 活塞主管間。第 5 活塞會降低樂器的音高。拆下延長管後，第 5 活塞的音高會發生以下變化。一般情況下，第 5 活塞會與第 4 活塞一併使用，可校準樂器低音域的音高，但根據使用的吹嘴不同，音高可能會略高或略低。

• 安裝第 5 延長活塞 (原廠情況)

YFB-621：偏低 4/3 階

YCB-822：偏低 2 階

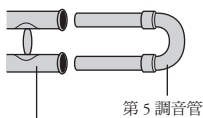


樂器 (第 5 調音管)

• 沒有第 5 延長活塞

YFB-621：偏低 2/3 階

YCB-822：偏低 4/3 階

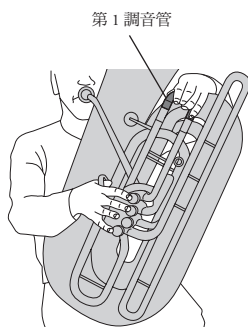


樂器 (第 5 調音管)

■ 關於第 1 調音管 (僅適用於 YCB-623/YBB-623)

您可以在只按第 1 活塞的情況下，用左手滑動第 1 調音管來調音。

第 1 調音管設計上為短管。當您在演奏時按下第 1 活塞，請仔細聆聽聲音，並滑動第 1 調音管來調整音高。此種演奏方式是 B \flat /C 調前壓式低音號的特點之一。



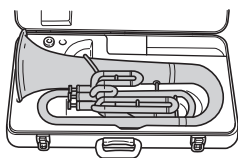
⚠ 注意

在演奏過程中，操作各調音管或活塞管時，請握住 U 型調音管或活塞管的頂部，以免手指被管間縫隙夾傷。

■ 將樂器放進樂器箱內

休息、運輸以及演奏完後，請務必將樂器置於樂器箱內。

將蘇沙號或行進低音號系列產品放入樂器箱前，請務必取下吹口管。



* 粗管上低音號或低音號上的揚音管可能與上述圖示相反，這取決於活塞位置和樂器箱設計。

■ 關於吹嘴

樂器配備的吹嘴為標準型號。吹嘴的設計使其能剛好地插入吹口接管。請小心處理吹嘴，避免其摔落或損傷。

■ 關於補償系統

對於粗管上低音號等長管樂器，在多個活塞（第 4 活塞與第 1 至第 3 活塞等組合）同時下壓的情況下，其音高會略高於真實音高。補償系統可在此等情況下提供音高校準功能。此外，下壓第 4 活塞時，第 1 至第 3 活塞皆無須變換指法，即可演奏低音域的快節奏音樂。

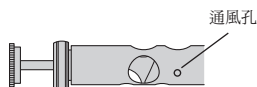
YEP-642/YEP-842/YBB-632/YEB-632 均配有補償系統。

YBH-831 的補償系統，可在第三活塞及第一和/或第二活塞同時按下時，校準樂器音高。

■ 關於活塞側面的小孔

● YCB-623/YBB-623 的活塞

每個活塞側面都有一個小孔，可讓空氣從活塞筒內排出。在沒有按壓活塞的情況下操作調音管，並隨後按壓活塞時，由於內部壓力的變化，會產生爆裂聲。這個小孔可以防止產生爆裂聲。



● 細管上低音號 YBH-831 的活塞

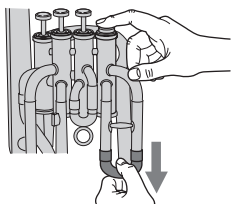
每個活塞側面都有一個小孔，可用來維持每個活塞的旋轉角度。這個孔既不是通風孔，也不是潤滑孔。

■ 演奏後

演奏後請務必按照以下步驟清除樂器中的水分或污垢。

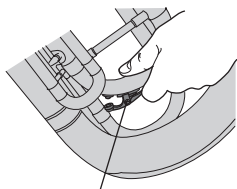
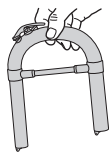
● 調音管保養

1. 將要清洗的調音管相對應的活塞或連桿壓下，並取下調音管。



- 若未將活塞壓下而直接拆除調音管，就會造成管內氣壓下降，所產生的吸力會導致調音管無法順利運作或造成管內受損。

2. 清除調音管內的水分，並從漏水孔鍵排出水分。



漏水孔鍵

- 調音管是由黃銅或鍍銀製成，具有出色的耐蝕性。但水分長期殘留於樂器中會導致腐蝕。請謹慎使用。

● 為活塞上油

與演奏前相同，請為活塞上一些油並將其上下移動數次。(請參閱第 8 頁)

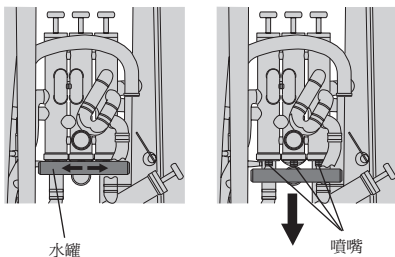
● 為轉閥上油 (僅適用於轉閥式低音號)

與演奏前相同，請在轉閥上一些轉閥軸心油並移動連桿數次。(請參閱第 8 頁)

● 水罐保養

(僅適用於 YEP-842 粗管上低音號)

1. 向左或向右滑動水罐將其鬆開，然後向下滑動將其取出。



2. 用布擦拭水罐上的水分或油汗。用流水清潔水罐內部。

3. 將水罐的孔與活塞筒底部的噴嘴對齊，然後與拆卸水罐時相同，向左或向右滑動 (任一方向均可) 即可重新安裝上去。

● 樂器本體保養

使用拋光布輕輕擦拭樂器表面。若有污垢或褪色明顯，可使用下列產品。

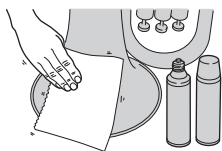
適用於漆面

拋光布 + 漆面清潔劑

適用於鍍銀表面

拭銀布 + 鍍銀清潔劑

為了使表面光亮，請用矽膠清潔布輕輕擦拭。

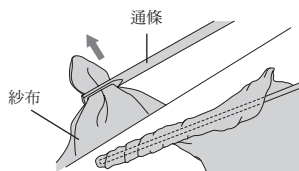


■ 每個月保養一次或二次

● 活塞與活塞筒保養

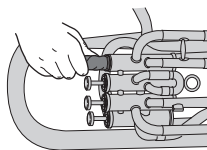
活塞與活塞筒之間的空隙十分微小，因此處理此類精密零件時請謹慎小心。

1. 用紗布包住通條，避免金屬露出。



* 露出的金屬部分會損傷樂器。

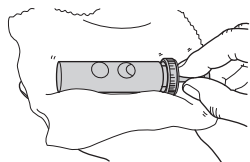
2. 清除活塞筒內的污垢。



* 某些樂器型號的活塞備有彈簧，清潔前請先將彈簧從活塞筒內取出。

3. 使用紗布清除活塞上的污垢。

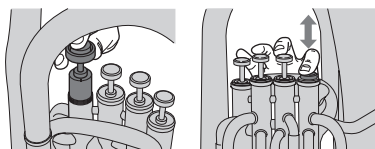
活塞是樂器中最重要的部份。處理活塞時請小心，勿讓其掉落或摔落。若活塞已毀損或凹陷，請勿將其插回活塞筒中。請聯絡您購買樂器的經銷商。



4. 上完活塞油後，請將活塞輕輕放回對應的活塞筒內。此時請務必將活塞妥善放回凹槽中。

栓緊活塞蓋後，上下移動活塞數次，使活塞油均勻塗抹。

保養



- 請勿上太多油。
- 請確保活塞筒上的數字與活塞上的數字一致。

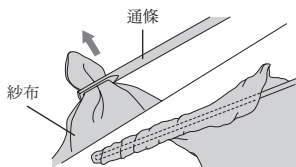
● 轉閥與活塞筒保養

與演奏前後相同，請在轉閥與活塞筒處上一些轉閥軸心油。

同時在連桿柄處上一些連桿油。

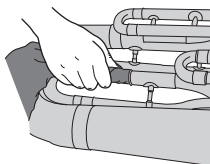
● 調音管保養

1. 用紗布包住通條，避免金屬露出。

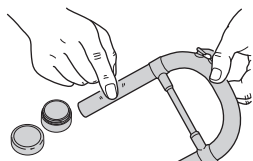


- 露出的金屬部分會導致樂器受損。

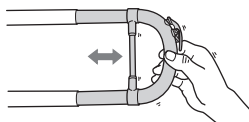
2. 清除調音管內外的污垢。



3. 用紗布擦拭調音管表面污垢，並在調音管內側塗上一些調音管膏。

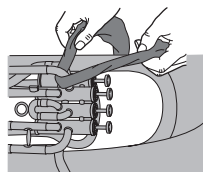


4. 內外拉動調音管使調音管膏均勻塗抹。



● 其他保養

使用紗布仔細清潔死角部位，像是調音管背面等。



■ 每半年保養一次

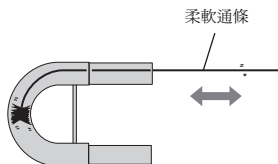
● 清洗樂器

1. 製作銅管清潔劑水溶液。

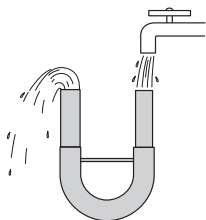
將溫水 (30°C 至 40°C) 與銅管清潔劑以 10 : 1 至 15 : 1 的比例混和，即可調配銅管清潔劑水溶液。

請先移除活塞、活塞筒零件與調音管，再將樂器放入清潔劑溶液中。

2. 將樂器從水中取出後，在柔軟通條上沾一些清潔劑溶液，並清洗樂器管內。



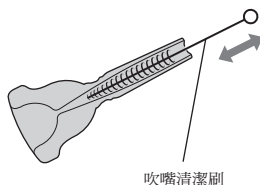
3. 樂器清潔完成後，請使用清水徹底沖洗銅管清潔劑水溶液。用紗布完全擦乾水分後，請塗上油和潤滑膏，再重新組裝樂器。



注意！ 清潔轉閥式低音號內部零件時，請勿拆除轉閥。還有使用清水沖洗管件時，請將清水沿著氣流反方向灌入調音管中。若清水沿著吹口管方向沖入樂器，會造成活塞內的污垢阻塞，導致活塞運作不順暢。

● 清潔吹嘴

1. 將吹嘴清潔刷沾上銅管清潔劑水溶液後，再清潔吹口喉管。接著，用清水將吹嘴沖洗乾淨。



音調不清晰或走音。

- 活塞毛氈或軟木受損。
→ 用新的毛氈或軟木替換。
- 樂器內累積大量污垢。
→ 徹底清洗。
- 樂管上有巨大凹陷、漏氣，或吹嘴鬆動導致邊緣有漏氣的情況。
→ 請聯絡您購買樂器的經銷商。

沒有聲音。

- 活塞孔未對齊活塞筒內氣孔。
→ 請確保活塞上的數字與活塞筒上的數字一致。

活塞運作不順暢。

- 活塞與活塞筒間累積污垢。
→ 清洗活塞內部。
- 灰塵刮傷活塞筒內部。
→ 盡快徹底清潔。
- 活塞因掉落或受撞擊而損壞。
→ 請勿使用裝有受損活塞的樂器。請聯絡您購買樂器的經銷商。
- 活塞或活塞筒腐蝕。
→ 請聯絡您購買樂器的經銷商。

轉閥運作不順暢。

- 轉閥與活塞筒間累積污垢。
→ 為連桿裝置上連桿油。
→ 請聯絡您購買樂器的經銷商。

調音管卡住無法取下。調音管運作不順暢。

- 調音管內有污垢或灰塵。
→ 徹底清除灰塵並塗上相對應型號的調音管膏，或者在調音管內塗上一些調音管油。
- 樂器摔落或受撞擊造成調音管凹陷，或是清潔調音管時造成彎曲。
→ 請聯絡您購買樂器的經銷商。

螺絲太緊無法取出。

- 螺絲已腐蝕。
- 樂器受撞擊導致螺絲損壞。
→ 請聯絡您購買樂器的經銷商。

空氣無法通過樂器。

- 活塞裝錯活塞筒。
→ 請將活塞安裝至正確的活塞筒內。

吹嘴無法取下。

- 裝有吹嘴的樂器摔落或受撞擊，或者插入吹嘴時太過用力。
- 樂器閒置時，吹嘴長期裝於樂器上。
→ 請聯絡您購買樂器的經銷商。

演奏樂器時發出異音。

- 樂器焊接鬆動，或管內存在異物。
→ 請聯絡您購買樂器的經銷商。

移動活塞時發出金屬聲。

- 毛氈破裂或遺失。
→ 更換新的毛氈。
- 活塞或活塞筒上的螺絲鬆動。
→ 拴緊螺絲。
- 活塞軸承彎曲。
→ 請聯絡您購買樂器的經銷商。

移動轉閥連桿時發出金屬聲。

- 連桿彈簧有接觸或刮傷的情況。
→ 為連桿裝置上連桿油。
- 連桿碰觸管壁。
→ 請聯絡您購買樂器的經銷商。
- 螺絲鬆動
→ 拴緊螺絲。
- 轉閥與活塞筒鬆動。
→ 請聯絡您購買樂器的經銷商。

調音管漏水。

- 潤滑膏過少。
→ 為調音管塗上調音管膏。

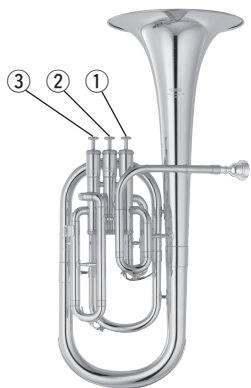
備忘錄

運指表/Fingering Chart/Griffabelle/Tablature/ Tabla de digitaciones/Tabela de digitação/指法表/ Аппликатура/운지법/指法表

- 運指には様々な種類がありますが、ここでは代表的な中音域の運指を紹介しています。ここに掲載されていない音域で演奏したいときは、演奏の習熟度に合わせて指導者に相談しましょう。
- 使用するマウスピースの種類や、楽器の種類、演奏のコンディションなどによって、狙ったピッチに合わせにくいことがあります。吹奏のときに適切な拔差管を操作することで、ピッチを調整してください。
- This fingering chart shows a typical middle sound range. If you want to find more fingering information that is not listed here, consult with your instructor according to your playing level.
- The actual sound pitch may differ from the one you expect or desire depending on the type of mouthpiece, the particular instrument, and the condition of your lips. Adjust the pitch by operating a relevant valve slide while you play.
- Diese Griffabelle zeigt einen typischen mittleren Tonbereich. Wenn Sie weitere Informationen zu den Fingersätzen benötigen, die hier nicht aufgeführt sind, wenden Sie sich bitte entsprechend Ihrem Spielniveau an Ihren Lehrer.
- Die tatsächliche Tonhöhe kann von der erwarteten oder gewünschten Tonhöhe abweichen, je nach Art des Mundstücks, des jeweiligen Instruments und des Zustands Ihrer Lippen. Die Tonhöhe kann durch Betätigung eines entsprechenden Ventiltzuges während des Spielens eingestellt werden.
- Cette tablature représente une tessiture médiane type. Si vous recherchez d'autres informations concernant la tablature qui ne sont pas répertoriées ici, adressez-vous à votre formateur en fonction de votre niveau de jeu.
- Selon le type de boisseau, l'instrument et l'état de vos lèvres, la hauteur de ton réelle peut différer de vos attentes ou de vos souhaits. Pour régler la hauteur de ton, actionnez le piston adapté pendant le jeu.
- Esta tabla de digitaciones muestra un rango de sonido medio típico. Si desea buscar más información sobre la digitación no incluida aquí, hable con su instructor para que le informe de lo que usted necesita en función de su nivel.
- El tono real del sonido puede ser distinto del que espera o desea en función del tipo de boquilla, el instrumento concreto y el estado de sus labios. Ajuste el tono moviendo la bomba del pistón correspondiente mientras toca.
- Esta tabela de digitação mostra uma faixa comum de som médio. Se quiser informações adicionais sobre dedilhado, fale com seu instrutor de acordo com seu nível.
- O tom real pode ser diferente do que você espera ou deseja, dependendo do tipo de bocal, do instrumento e da condição dos seus lábios. Ajuste o tom operando uma bomba de pisto relevante enquanto toca.
- 此指法表显示了典型中音范围。如果您想查看此处未列出的更多指法信息，请根据您的演奏水平咨询您的导师。
- 实际音高可能与您预期或想要实现的音高不同，具体取决于号嘴类型、特定乐器和您的嘴唇情况。请在演奏时操作相关调音管进行调音。
- На аппликатуре показан типичный средний диапазон звуковых частот. Если вас интересует дополнительная информация об аппликатуре, не указанная здесь, проконсультируйтесь со своим инструктором, учитывая свой уровень владения инструментом.
- Фактическая высота тона может отличаться от ожидаемой или желаемой в зависимости от типа мундштука, особенностей конкретного инструмента и состояния ваших губ. Регулируйте высоту тона с помощью соответствующего крана во время игры.
- 이 운지법 표는 전형적인 중간 음역대를 보여 줍니다. 여기에 나열되지 않은 운지법 정보를 더 찾으려면 본인의 연주 수준에 따라 강사에게 문의하십시오.
- 실제 피치는 마우스피스 유형, 특정 악기 및 입술의 상태에 따라 예상하거나 원하는 피치와 다를 수 있습니다. 연주하는 동안 해당 밸브 슬라이드를 조작하여 피치를 조정하십시오.
- 此指法表呈現典型的中音域。若您想尋找更多此處未列出的指法資訊，請根據您的演奏程度請教老師。
- 實際音高可能與您期望或想像的不同，這取決於吹嘴種類、特定樂器，以及嘴型。演奏時操作對應的調音管即可調整音高。

運指表/Fingering Chart/Griffabelle/Tablature/Tabla de digitaciones/
Tabela de digitação/指法表/Аппликатура/운지법/指法表

■ アルトホルン ■ Alto (Tenor) Horn ■ 中音号 ■ Альтгорн ■ 알토 호른 ■ 中音號



in E \flat

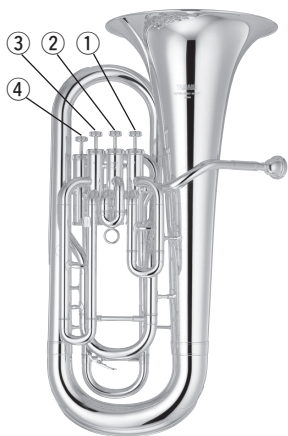


①	●	●	○	●○	●	○	○	●
②	●	○	○	●○	○	●	○	●
③	●	●	●	○●	○	○	○	●



①	●	○	○	●○	●	○	●○	●
②	○	●	○	●○	○	●	○●	○
③	○	○	○	○●	○	○	○●	○

■ バリトン、ユーフォニアム ■ Baritone/Euphonium ■ 次中音号 / 上低音号
■ Баритон (Тенор)/ Эуфонииум (баритон) ■ 바리톤 / 유포늄 ■ 細管上低音號 / 粗管上低音號



in C

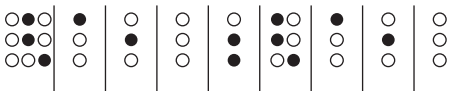
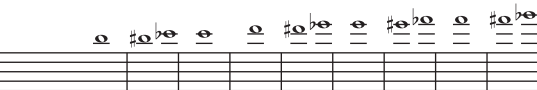
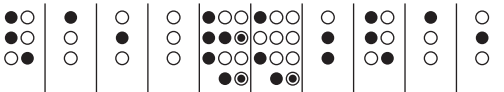
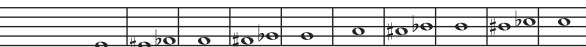
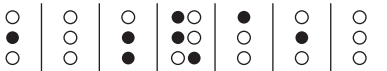
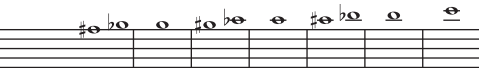
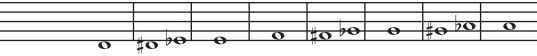


①	○	●	●●	●○	○●	●●	●○	○●	○
②	○	●	●○	○●	●●	●○	○●	○●	●
③	○	●	●●	●○	○●	●●	○●	○●	●
④	○	●	●●	●○	○●	●●	○●	○●	○



①	○	○	●○	●	○	○	●○	●	○
②	○	○	○●	○	○	○	○●	○	○
③	○	○	○●	○	○	○	○●	○	○
④	○	○	○●	○	○	○	○●	○	○

運指表/Fingering Chart/Griffabelle/Tablature/Tabla de digitaciones/ Tabela de digitação/指法表/Аппликатура/운지법/指法表



この表では、3/4 本バルブの基本的な運指を記載しています。

This chart indicates the basic fingerings for 3 and 4 valve instruments.

Die Tabelle führt die grundlegenden Griffen für Instrumente mit 3 bzw. 4 Ventilen an.

B Le tableau indique les doigts de base pour les instruments à 3 et 4 pistons.

Esta tabla indica las digitaciones básicas para los instrumentos de 3 y 4 cilindros.

Esta tabela indica a digitação básica para instrumentos com 3 e 4 válvulas.

此指法表对应三个活塞与四个活塞乐器的基本指法。

На этой диаграмме показана основная расстановка пальцев для 3- и 4-помповых инструментов.

본 차트에서는 쓰리 및 포 밸브 악기에 대한 기본 핑거링을 보여주고 있습니다.

此圖為 3 活塞與 4 活塞樂器的基本指法表。

- 3 本ピストンモデル
3 valve instruments
● Instrumente mit 3 Ventilen
● Instruments à 3 pistons
● Instrumentos de 3 cilindros
Instrumento com 3 válvulas
三个活塞乐器
3-помповые инструменты.
3 밸브 악기
3 活塞樂器

- 4 本ピストンモデル
4 valve instruments
● Instrumente mit 4 Ventilen
● Instruments à 4 pistons
● Instrumentos de 4 cilindros
Instrumento com 4 válvulas
● 四个活塞乐器
4-помповые инструменты.
4 밸브 악기
4 活塞樂器

- 4 本コンペンセーティングモデル
4 valve compensating instruments
● Instrumente mit 4 Ventilen und Kompensationssystem
● Instruments à 4 pistons compensés
● Instrumentos compensadores de 4 cilindros
Instrumentos compensadores com 4 pistos
带有省力双管构造的四个活塞乐器
4-помповые инструменты с квартвентилем
4 밸브 보정 악기
4 活塞補償式樂器

運指表/Fingering Chart/Griffabelle/Tablature/Tabla de digitaciones/
Tabela de digitação/指法表/Аппликатура/운지법/指法表

■ B \flat チューバ ■ B \flat Tuba ■ B \flat 調大号 ■ Туба B \flat ■ B \flat 튜바 ■ B \flat 調低音號



in C

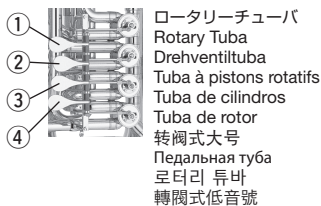


8va bassa

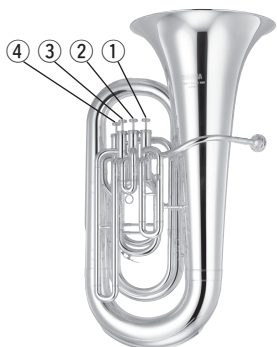
①	○	●	●●	●○	○○	●●	●○○	●○○	○
②	○	●	●○	○○	●●	●●	●○○	○○○	●
③	○	●	●○	○○	●●	●○○	●○○	○○○	●
④	○	●	●○	○○	●●	●○○	●○○	○○○	●



①	○	○	●○	●	○	○	●○	●	○○
②	○	○	●○	●	○	○	●○	○	●●
③	○	●	○○	○	○	○	○○	○	○○
④	○	○	○○	○	○	○	○○	○	○○



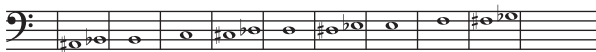
■ E \flat チューバ ■ E \flat Tuba ■ E \flat 調大号 ■ Туба E \flat ■ E \flat 튜바 ■ E \flat 調低音號



in C

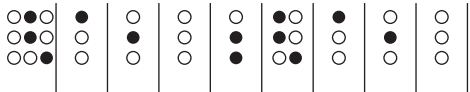
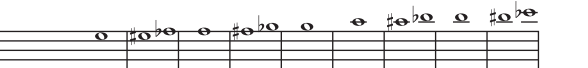
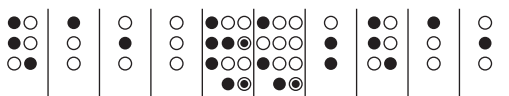
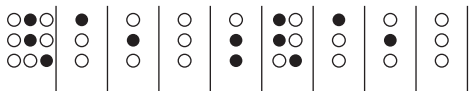
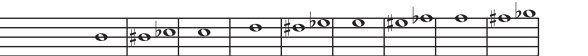
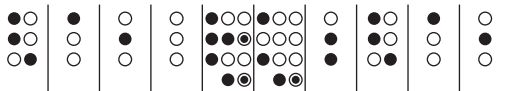


①	○	●	●○	○○	●●	●○○	●○○	○
②	○	●	●○	○○	●●	●○○	○○○	●
③	○	●	○○	○	○	○○	○○	●
④	○	●	○○	○	○	○○	○○	●



①	○	○	●○	●	○	○	●○	●	○○
②	○	●	○○	○	●	○	●○	○	●●
③	○	●	○○	○	○	○	○○	○	○○
④	○	○	○○	○	○	○	○○	○	○○

運指表/Fingering Chart/Griffabelle/Tablature/Tabla de digitaciones/ Tabela de digitação/指法表/Аппликатура/운지법/指法表



この表では、3/4本バルブの基本的な運指を記載しています。

This chart indicates the basic fingerings for 3 and 4 valve instruments.

Die Tabelle führt die grundlegenden Griffen für Instrumente mit 3 bzw. 4 Ventilen an.

B Le tableau indique les doigts de base pour les instruments à 3 et 4 pistons.

Esta tabla indica las digitaciones básicas para los instrumentos de 3 y 4 cilindros.

Esta tabela indica a digitação básica para instrumentos com 3 e 4 válvulas.

此指法表对应三个活塞与四个活塞乐器的基本指法。

На этой диаграмме показана основная расстановка пальцев для 3- и 4-поршневых инструментов.

본 차트에서는 쓰리 및 포 밸브 악기에 대한 기본 핑거링을 보여주고 있습니다.

此圖為 3 活塞與 4 活塞樂器的基本指法表。

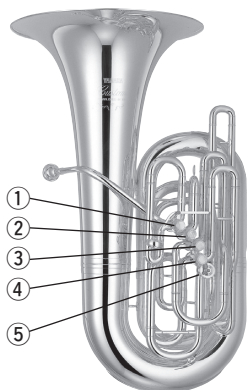
- 3本ピストンモデル
3 valve instruments
Instrumente mit 3 Ventilen
Instruments à 3 pistons
Instrumentos de 3 cilindros
Instrumento com 3 válvulas
三个活塞乐器
3-поршневые инструменты.
3 밸브 악기
3 活塞樂器

- 4本ピストンモデル
4 valve instruments
Instrumente mit 4 Ventilen
Instruments à 4 pistons
Instrumentos de 4 cilindros
Instrumento com 4 válvulas
四个活塞乐器
4-поршневые инструменты.
4 밸브 악기
4 活塞樂器

- 4本コンペンセーティングモデル
4 valve compensating instruments
Instrumente mit 4 Ventilen und Kompensationssystem
Instruments à 4 pistons compensés
Instrumentos compensadores de 4 cilindros
Instrumentos compensadores com 4 pistos
带有省力双管构造的四个活塞乐器
4-поршневые инструменты с квартвентилям
4 밸브 보정 악기
4 活塞補償式樂器

運指表/Fingering Chart/Griffabelle/Tablature/Tabla de digitaciones/ Tabela de digitação/指法表/Аппликатура/운지법/指法表

■ Cチューバ ■ C Tuba ■ C 調大号 ■ Туба С ■ C 튜바 ■ C 調低音號



4/3音の第5/バルブの運指表 / 4/3 tone 5th Slide (Longer Whole step down) /
4/3 de tono, bomba del quinto pistón (tono más largo) / 5ª bomba 4/3 tom
(понижение на увеличенный тон) / 4/3음 5th 슬라이드(롱거 홀 스텝 다운) /

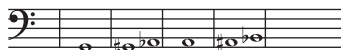


in C



8va bassa

①	○	●	○	○●
②	○	●	●	○○
③	○	○	●	●●
④	○	●	●	●●
⑤	○	○	○	○●



①	○	○	●○	●
②	○	○	●○	○
③	○	○	●○	○
④	○	○	○○	○
⑤	○	○	○○	○

2音の第5/バルブの運指表(YCB822のみ) / 2 tones 5th Slide (Two Whole steps down,
complets vers le bas, modèle YCB822 uniquement) / 2 tonos, bomba del quinto
五調音管指法表(偏低 2 个全音阶, 仅 YCB822) / 5-й крон: 2 тона (понижение на два
用於 YCB822)



in C



8va bassa

①	○	●	●●	○●
②	○	○	●○	○○
③	○	●	○○	●○
④	○	○	●○	●●
⑤	○	●	●●	○●



①	○	○	●○	●
②	○	○	●○	○
③	○	○	○○	○
④	○	○	○○	○
⑤	○	○	○○	○

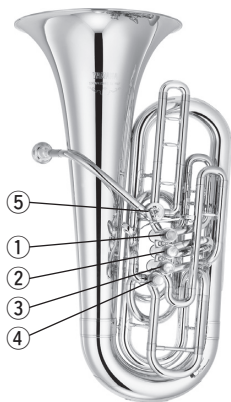
運指表/Fingering Chart/Griffabelle/Tablature/Tabla de digitaciones/ Tabela de digitação/指法表/Аппликатура/운지법/指法表

4/3-Ton Fünfter Zug (Längerer Ganztonschritt abwärts) / 5e coulisse 4/3 son (incrément le plus long vers le bas) / (passo mais baixo completo mais longo) / 4/3 音阶第五调音管指法表(更长, 偏低 1 个全音阶) / 5-й крон: 4/3 тона / 4/3 音調第 5 活塞闊滑管 (下降較多全音)

YCB822 only / 2 Töne Fünfter Zug (Zwei Ganztonschritte abwärts, nur YCB822) / 5e coulisse 2 sons (deux incréments piston) (dos tonos, solo YCB822) / 5ª bomba 2 tons (dois passos mais baixos completos, apenas YCB822) / 2 音阶第 5 тона, только YCB822) / 2음 5th 슬라이드(2 홀 스텝 다운, YCB822만 해당) / 2 音調第 5 活塞闊滑管 (下降兩個全音 僅適

運指表/Fingering Chart/Griffabelle/Tablature/Tabla de digitaciones/ Tabela de digitação/指法表/Аппликатура/운지법/指法表

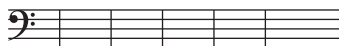
■ Fチューバ ■ F Tuba ■ F 調大号 ■ Туба F ■ F 튜바 ■ F 調低音號



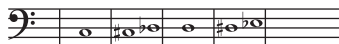
4/3音の第5/バルブの運指表 / 4/3 tone 5th Slide (Longer Whole step down) /
4/3 de tono, bomba del quinto pistón (tono más largo) / 5ª bomba 4/3 tom
(понижение на увеличенный тон) / 4/3음 5th 슬라이드(롱거 홀 스텝 다운) /



in C



	C	C#	D	D#
①	○	●	○	○●
②	○	●	●	○●
③	○	●	●	●
④	○	○	○	●
⑤	○	●	●	○●



	C	C#	D	D#
①	○	○	○●	●
②	○	○	●	○
③	○	○	○●	○
④	○	○	○	○
⑤	○	○	○	○

(※) この運指はピッチがかなり高くなります。

(※) This fingering allows you to produce very high pitches.

(※) Mit diesem Fingersatz können Sie sehr hohe Töne erzeugen.

(※) Cette tablature vous permet de produire des hauteurs de ton très élevées.

(※) Esta digitación le permite generar tonos muy altos.

(※) Esta digitação permite produzir tons muito altos.

(※) 此指法可让您演奏出非常高的音。

(※) Данная аппликатура позволяет брать очень высокие ноты.

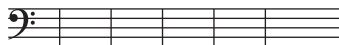
(※) 이 운지법을 사용하면 매우 높은 피치를 연주할 수 있습니다.

(※) 這個指法可以讓您演奏出極高的音高。

2/3音の第5/バルブの運指表(YFB621のみ) / 2/3 tone 5th Slide (Longer Half (demi-incrément le plus long vers le bas, modèle YFB621 uniquement) /
baixo mais longo, apenas YFB621) / 2/3 音階第五调音管指法表(更长,
2/3음 5th 슬라이드(롱거 하프 스텝 다운, YFB621만 해당) /

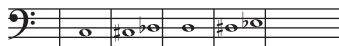


in C



	C	C#	D	D#
①	○	○	●	○●
②	○	○	●	○●
③	○	○	●	●
④	○	○	○	○
⑤	○	○	○	○●

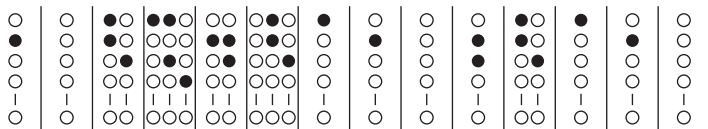
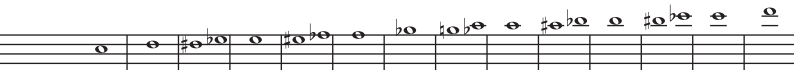
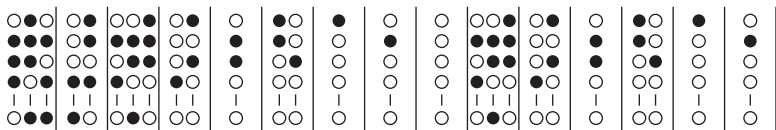
※



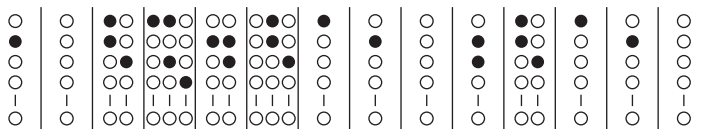
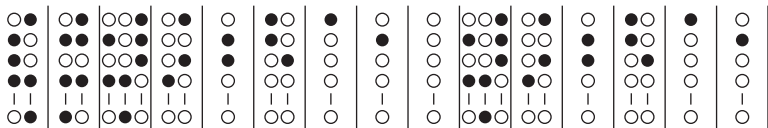
	C	C#	D	D#
①	○	○	○●	●
②	○	○	●	○
③	○	○	○●	○
④	○	○	○	○
⑤	○	○	○	○

運指表 / Fingering Chart / Griffabelle / Tablature / Tabla de digitaciones / Tabela de digitação / 指法表 / Аппликатура / 운지법 / 指法表

4/3-Ton Fünfter Zug (Längerer Ganztonschritt abwärts) / 5e coulisse 4/3 son (incrément le plus long vers le bas) / (passo mais baixo completo mais longo) / 4/3 音阶第五调音管指法表 (更长, 偏低 1 个全音阶) / 5-й крон: 4/3 тона 4/3 音調第 5 活塞闊滑管 (下降較多全音)



step 2 down, YFB621 only) / 2/3-Ton Fünfter Zug (Längerer Halbttonschritt abwärts, nur YFB621) / 5e coulisse 2/3 son 2/3 de tono, bomba del quinto pistón (medio tono más largo, solo YFB621) / 5º bomba 2/3 tom (meio passo mais
偏低 1 个半音阶, 仅 YFB621) / 5-й крон: 2/3 тона (понижение на увеличенный полутоном, только YFB621) /
2/3 音調第 5 活塞闊滑管 (下降較多半音 僅適用於 YFB621)





ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町 10-1

© 2013 Yamaha Corporation

Published 02/2023

2023年2月发行

POCP-B0

VGD8590